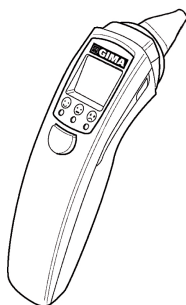


**TERMOMETRO FRONTALE  
FOREHEAD THERMOMETER  
THERMOMÈTRE FRONTAL  
STIRNTHERMOMETER  
TERMÓMETRO FRONTAL  
TERMÔMETRO FRONTAL  
ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΜΕΤΩΠΟΥ**

ميزان الحرارة الجبيني GIMA



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
USE AND MAINTENANCE BOOK  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN  
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO  
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

*دليل الإستعمال والرعاية*

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

*الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

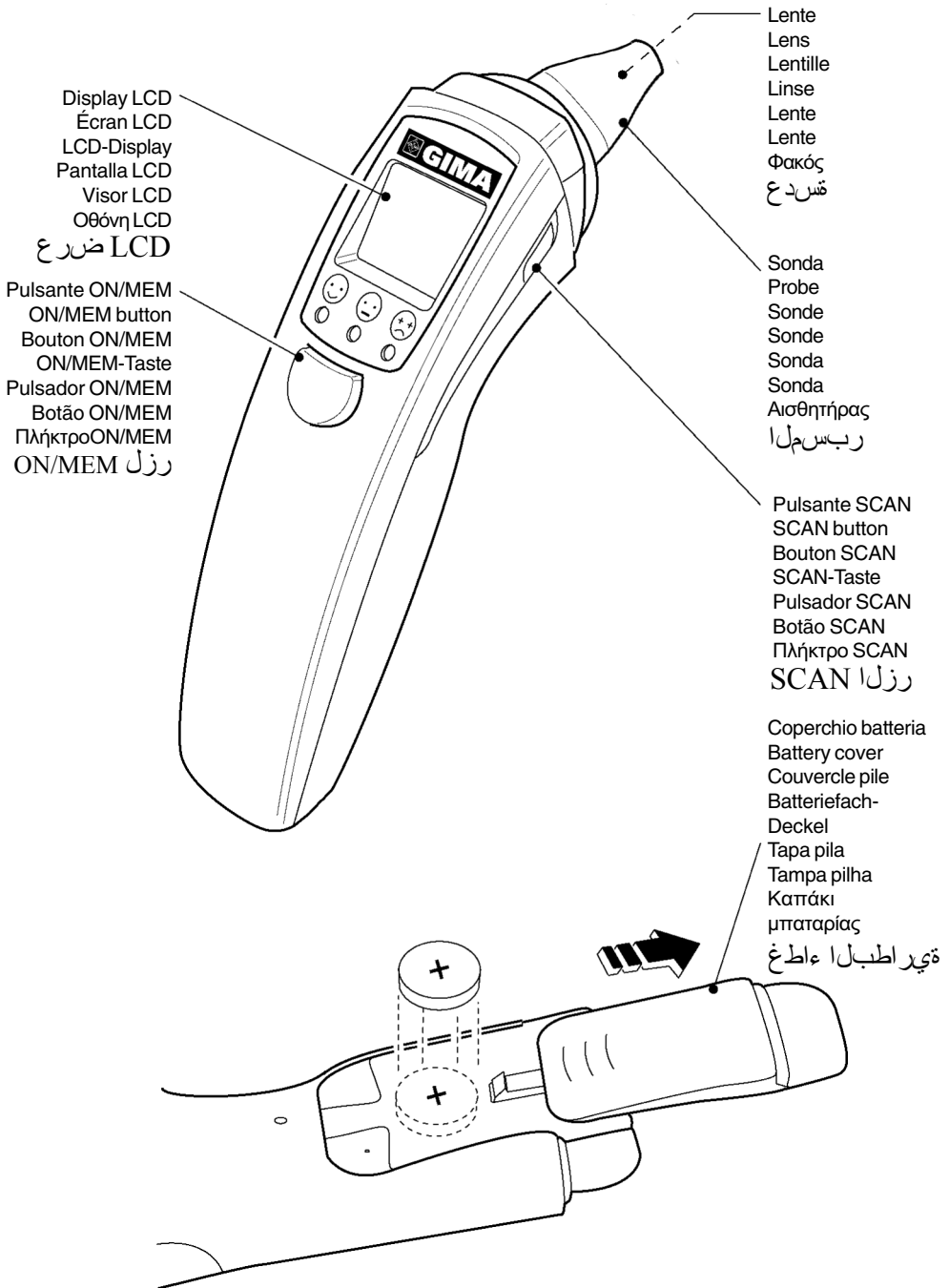
REF 25585



Gima S.p.A. - Via Marconi, 1  
20060 Gessate (MI) - Italy  
Made in China



CE 0476



## CARACTERÍSTICAS

El termómetro frontal GIMA se ha proyectado con tecnologías de infrarrojos y compensación temperatura ambiente avanzadas, para mediciones precisas e inmediatas.



*No utilizar este dispositivo para cuestiones de vital importancia o para aplicaciones relativas a la seguridad.*

### Características Técnicas

**Intervalo de medición temperaturas:** Frontal: 34~42.2°C (93.2~108°F), Barrido: -22~80°C (-7.6~176°F)

**Temperatura de funcionamiento:** 10~40°C (50~104°F)

**Temperatura de conservación:** -20~50°C (-4~122°F), RH 85%

La temperatura durante el transporte tiene que ser inferior a los 70°C, RH 95%

**Precisión:** Modalidad frontal: +/-0.2°C (0.4°F) en el intervalo 35~42°C (95~107.6°F), +/-0.3°C (0.5°F) otros intervalos.

Modalidad barrido: +/-0.3°C (0.5°F) en el intervalo 22~42.2°C (71.6~108°F), otros intervalos +/-

-4% or +/-2°C (4°F) según el valor mayor.

**Pila:** Una pila al litio (CR2032)

## FUNCIONAMIENTO



*Antes de cada uso asegurarse de que la sonda esté limpia y no esté dañada.*

Activar el pulsador ON/MEM. El termómetro está listo para el uso después de las dos señales acústicas.

### Configuración fecha y hora



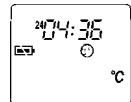
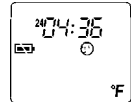
*La correcta configuración del reloj permitirá una interpretación adecuada de las mediciones memorizadas.*

Mantener presionado el pulsador de encendido por 5 segundos. Cuando el icono Set inicia a destellar, indica que el reloj está listo para la configuración. Para pasar las configuraciones de formato hora 12/24, hora, minutos, año, mes, fecha, usar la tecla ON/MEM. Para configurar el valor pulsar la tecla SCAN.



### Elección entre grados Fahrenheit y Celsius

Para cambiar la unidad de medida de la temperatura entre °C y °F, mantener presionado el pulsador SCAN con la unidad apagada, luego pulsar y soltar el pulsador ON/MEM hasta que la pantalla no visualice el símbolo °F o °C. Repetir el procedimiento para cambiar nuevamente la unidad de medida.




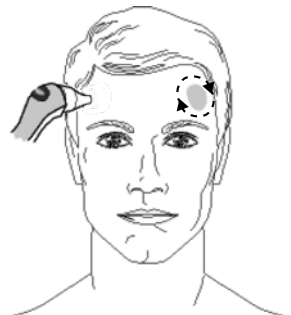
*N.B.: Tener el termómetro en la mano por demasiado tiempo puede provocar un aumento del valor de la temperatura ambiental de referencia. Esto podría hacer que la medición de la temperatura corpórea al inferior a la real.*

### Medición de la temperatura frontal



*Asegurarse de que la lente de la sonda y la frente estén limpias y secas.*

- 1) Activar el pulsador ON/MEM. Cuando el aparato emite dos sonidos y aparece el icono , el termómetro está listo para el uso.
- 2) Colocar el termómetro cerca de la sien (dentro de 1cm), analizando el área que se indica en la figura.
- 3) Presionar el botón SCAN y proceder al registro realizando un movimiento rotatorio lento cerca de la sien. Durante la detección se oirán una serie de sonidos que indica la medición en curso. La medición termina después de la emisión de dos breves señales acústicas, al cabo de 5-30 segundos desde el inicio de la detección. Ahora es posible leer la temperatura en la pantalla; recordamos que ésta solo es indicativa y que permite determinar la presencia o no de fiebre.



### Alarma fiebre

Si la temperatura detectada es mayor de 37,5 °C se oirá una larga señal acústica seguida por tres breves señales.

### Avisador de led coloreados del nivel de temperatura

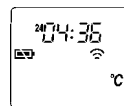
Si el termómetro detecta una temperatura corpórea < 37,5 °C, la luz de la señal será verde, si la temperatura es >= 37,5 °C y <38,0 °C, la luz será amarilla, si la temperatura es >= 38,0 °C, la luz será roja.




### Medición por barrido




*Este tipo de modalidad no es adecuada a la medición de la temperatura corpórea humana.*



La modalidad barrido mide la temperatura de objetos y líquidos (por ejemplo de la leche de los recién nacidos o el agua de la bañera). Después de encender, apretar y mantener apretado el pulsador ON/MEM, y pulsar la tecla SCAN una vez hasta la visualización en la pantalla LCD del icono  que indica la modalidad "termómetro de infrarrojos". En esta modalidad, es posible obtener la temperatura de la superficie de objetos y líquidos.


Si se mantiene apretado el pulsador SCAN, la visualización de la medición se actualizará continuamente.

### Después de la medición

El dispositivo se apaga automáticamente si se deja inactivo por más de 1 minuto; de este modo se prolonga la duración de la pila. En condiciones de stand by en la pantalla LCD se visualizarán solo fecha, hora y temperatura ambiental . Para obtener la máxima precisión de lectura de la temperatura ambiental posicionar el termómetro sobre la mesa, lejos de elementos que puedan influir en la detección y esperar unos 15 minutos.




### Memorización temperaturas

La función memoria  permite visualizar las últimas 9 mediciones y conocer fecha, hora, temperatura detectada y modalidad. Activar el pulsador ON/MEM cuando el aparato está encendido para visualizar en secuencia las temperaturas memorizadas.



### Cronómetro

Después de encender, apretar y mantener apretado el pulsador ON/MEM, y pulsar la tecla SCAN dos veces hasta la visualización del icono  que indica la modalidad "cronómetro". El cronómetro mide de 0,01 segundos a tres minutos. Para iniciar o interrumpir el cálculo, pulsar la tecla SCAN. Para poner a cero el cálculo pulsar la tecla ON/MEM. Para salir mantener pulsado el ON/MEM y pulsar la tecla SCAN.




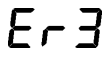





### ADVERTENCIAS



- *La temperatura puede ser influenciada por múltiples factores externos; variaciones entre una medición y la otra han de considerarse normales: esperar algún minuto entre una medición y la otra.*
- *Se recomienda permanecer en el mismo ambiente por al menos 5 minutos antes de medir la temperatura corpórea.*
- *No darse un baño y no hacer ejercicio físico antes de una medición; la superficie de la piel sobre la que se realiza la medición tiene que estar limpia y seca, sin cosméticos o cremas.*
- *Durante la medición evitar la exposición directa a sol, lluvia o viento; no medir cerca de fuentes de calor o en lugares excesivamente húmedos.*
- *Mantener siempre el aparato a una temperatura incluida entre -20 y 50°C (-4 y 122°F), en un lugar seco y lejos de líquidos y de la luz directa del sol.*
- *En caso se requiera mantenimiento extraordinario, contactar con el revendedor más cercano.*

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje de error	Problema	Solución
	Errores del 5 al 9, el dispositivo no está funcionando correctamente	Quitar la pila, esperar un minuto y volver a introducirla. Si el mensaje vuelve a aparecer, contactar al proveedor para asistencia.
	Inicio de la medición sin haber esperado la estabilización del dispositivo.	Esperar hasta que el icono deja de destellar.
	El dispositivo detecta un rápido cambio de la temperatura ambiental.	Dejar descansar el termómetro en una habitación por al menos 30 minutos a una temperatura entre 10 y 40°C (50 y 104° F).
	La temperatura ambiental no está incluida entre 10°C y 40°C (50°F y 104°F).	
	Temperatura detectada >42.2°C (108°F) en modalidad frontal y >80°C (176°F) en modalidad barrido	Asegurarse de haber detectado la temperatura del sujeto deseado. Si la avería persiste rogamos contacten al revendedor más cercano.
	Temperatura detectada <34°C (93.2°F) en modalidad frontal y < -22°C (-7.6°F) en modalidad barrido	
	La pantalla LCD, a pesar de que se encienda, no se predispone a la medición.	Sustituir la pila.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza y conservación



*Las lentes de la sonda son las partes más delicadas del termómetro. Durante su limpieza, prestar especial atención a fin de evitar cualquier tipo de daño.*

Frotar delicadamente la superficie de las lentes con un paño de algodón (o de todas maneras suave) humedecido con agua o alcohol 70% y dejar secar completamente las lentes. Limpiar la sonda después de cada uso para garantizar una lectura precisa y evitar la contaminación cruzada. Recordarse de poner el tapón cuando no se usa el producto.

### Sustitución pila

Este aparato está dotado de una pila al litio (CR2032 x 1); recordarse de apagarlo antes de cambiar la pila (para la sustitución véase ilustración). El positivo (+) de la pila ha de estar dirigido hacia arriba. Mantener la pila lejos del alcance de los niños.



***Eliminación:** El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

*Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.*










## CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien



comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste. La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.

La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

	<p>Conservare in luogo asciutto Keep in a cool, dry place</p> <p>À conserver dans un endroit frais et sec</p> <p>An einem kühlen und trockenen Ort lagern</p> <p>Armazenar em local fresco e seco</p> <p>Conservar en un lugar fresco y seco</p> <p>Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>Conservare al riparo dalla luce solare</p> <p>Keep away from sunlight</p> <p>À conserver à l'abri de la lumière du soleil</p> <p>Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern</p> <p>Guardar ao abrigo da luz solar</p> <p>Conservar al amparo de la luz solar</p> <p>Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>		<p>Fabbricante</p> <p>Manufacturer</p> <p>Fabricant</p> <p>Fabricante</p> <p>Fabricante</p> <p>Παραγωγός</p> <p>الشركة المصنعة</p>
	<p>Prodotto conforme alla Direttiva Europea</p> <p>Product complies with European Directive</p> <p>Ce produit est conforme à la directive européenne</p> <p>Produkt gemäß EU-Richtlinie</p> <p>Produto em conformidade com a Diretiva Europeia</p> <p>Producto conforme a la Directiva Europea</p> <p>Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία</p> <p>الاتحاد توجيهاً مع يتوافق منتج الأوروبي</p>		<p>Leggere attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Refer to instruction manual</p> <p>Lire attentivement la notice</p> <p>Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen</p> <p>Ler atentamente as instruções de uso</p> <p>Leer atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p>Codice prodotto</p> <p>Product code</p> <p>Code produit</p> <p>Erzeugniscode</p> <p>Código produto</p> <p>Código producto</p> <p>Κωδικός προϊόντος</p> <p>كود المنتج</p>
	<p>Apparecchio di tipo BF</p> <p>Type BF applied part</p> <p>Appareil de type BF</p> <p>Gerätetyp BF</p> <p>Aparato de tipo BF</p> <p>Aparelho de tipo BF</p> <p>Συσκευή τύπου BF</p> <p>جهاز من النوع BF</p>		<p>Non smaltire con i rifiuti domestici</p> <p>Products should not be disposed of with household waste</p> <p>Ne pas jeter avec les ordures ménagères</p> <p>Nicht mit dem Hausmüll entsorgen</p> <p>No eliminar con los residuos domésticos</p> <p>Não eliminar com os resíduos domésticos</p> <p>Να μην τοποθετείται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων</p> <p>لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية</p>		<p>Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Read instructions carefully</p> <p>Lire et suivre attentivement la notice</p> <p>Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen</p> <p>Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Ler e seguir atentamente as instruções de uso</p> <p>Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>